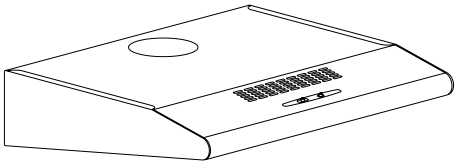
Downloaded from www.vandenborre.be

Instruction Manual

PROLINE



Model: SHP65W-E
Model: SHP65SS-E

Proline
Cooker Hood
Instruction Manual

Downloaded from www.vandenborre.be

1. GENERAL SAFETY

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance.

Keep this information booklet accessible for further reference.

The appliance has been designed as external fumes exhaust or as a filtered internal air recycle cooker hood.

This appliance is intended for domestic / household use only, and should not be used for any other purpose. Any other use may invalidate the warranty and might be dangerous.

2. SAFETY PRECAUTION

Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion.

There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels

Follow the local laws applicable for external air evacuation.

3. WARNING

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating

Do not touch the light bulbs after appliance use

Do not flambe under the range hood.

Avoid free flame, as it is damaging for the filters and fire hazard

Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may became a fire hazard

Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Indoor use only.

Do not dispose of electrical appliances with domestic waste, use your local collection point.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the . outlet.

Downloaded from www.vandenborre.be

4. INSTALLATION INSTRUCTIONS

Wall Mounting:

4.1 The cooker hoods must be placed at a distance of 65cm above the cooking surface of an electric hob or 75cm above the cooking surface of a gas or dual fuel hob.

4.2 To mount on the wall, drill two 8mm holes 430mm apart with the vent hole on the top of the cooker hood in the middle. Make sure the hood is aligned directly over the hob.

4.3 Insert the plastic wall plugs (Supplied) into the holes.

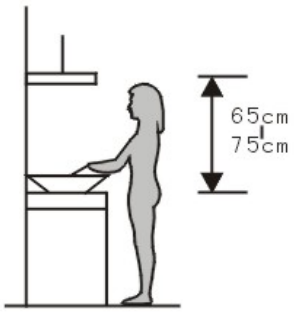
4.4 Insert the screws into the plastic wall plugs and tighten them leaving 1mm protruding from the wall.

4.5 Mount the cooker hood onto the two screws and mark the bottom two screw positions.

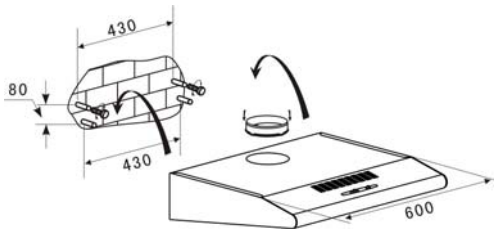
4.6 Remove the hood and drill the bottom two screw holes and insert the plastic wall plugs.

4.7 Mount the hood on the top screws, insert the bottom screws and fully tighten all four screws.

4.8 Fix the one way valve onto the cooker hood.



Electric
Gas



Cupboard Mounting:

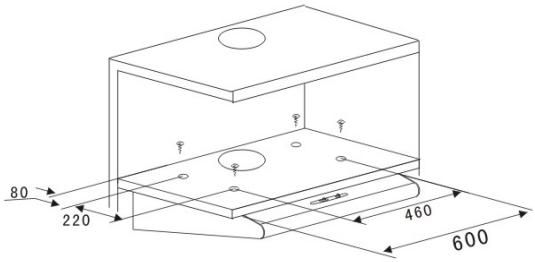
4.1 Drill 6 4mm holes in the bottom of the hanging cupboard.

4.2 Fix the one way valve onto the cooker hood, then install the cooker hood on the bottom of the hanging cupboard, tighten the 6 screws (supplied).

4.3 Install the adjustable boards on the bottom of the hood to cover the gap between the back of the hood and the cupboard.

When installed the distance between the hood and the hob must be not less than 60cm above an electric hob or 75cm above a gas or mixed fuel hob. This hood must not be fitted above an eye level grill cooker without checking with the cooker's manufacture as it might adversely affect the functioning of the grill. If the room where the cooker hood is fitted contains a fuel burning appliance (such as central heating) its flue should be of the balanced Flue type. If other types of flue are fitted ensure that a sufficient supply of air to the room is available. The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels

WARNING: Check that there are no water pipes or electrical cables in the wall where you want to mount the hood before drilling any holes.



Downloaded from www.vandenborre.be

ELECTRICAL CONNECTION

Important:
This cooker Hood has a Double Insulation for maximum safety and therefore it does not require any Earth Connection

The manufacturers will not accept liability for any problems caused by the failure of the user or installer to comply with these instructions or with current safety regulations in force.

We recommended that installation is carried out by a qualified electrician.

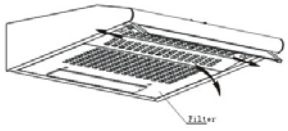
This appliance is intended to be permanently connected to the electrical supply through a double pole switched fused spur fitted with a 3 amp fuse. The opening distance between the switch contacts shall not be less than 3mm. The installation must conform to the requirements of BS7671. But if for any reason a Plug should be fitted then a 13 amp Plug to BS 1362 ASTA Approved must be fitted.

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code;
Blue – Neutral
Brown – Live

The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Blue
The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Brown
No wire must be connected to the terminal marked with an earth symbol or marked E.
Warning
Ensure that the appliance is isolated from the supply before carrying out the installation and before cleaning.

- The manufacturers refuse to accept any responsibility for damage to the hood or it catching fire due to failure to observe the above instructions.

5. OPERATION
To open the Hood, push the two clips outwards and the filter cover will drop down.



Downloaded from www.vandenborre.be

5.1 Plug into a power outlet.

5.2 Push the switch ① to position “I”, the lamp will illuminate; push to position “0”, the lamp will turn off.

5.3 Push the switch ② to position “1、2、3”, the motor will start “low、mid、high” (three speeds) push to position “0”, the motor will turn off.

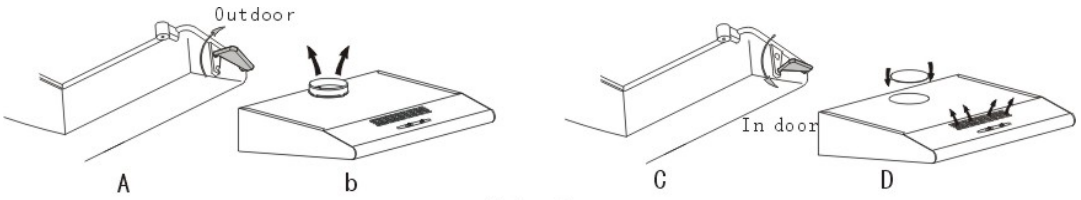
Air ducting setting

Outdoor Air ducting: Turn the adjuster to outdoor (see pic 3A), install the outlet; open the cooker hood, the smoke will be vented to the outside.

Indoor Air ducting: Turn the adjuster to indoor (see pic 3C), install the outlet cover, open the cooker hood, the smoke will be vented inside.

NOTE:

The filter is flame retardant.



Pic 3

USE AND MAINTENANCE

It is recommended to operate the appliance just before to cooking.

There shall be adequate ventilation of the room when the cooker hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room.)

It is recommended to leave the appliance in operation for 15 minutes after cooking is finished in order to completely remove cooking vapors and odors’.

Don’t place a large flame under the cooker hood.

Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

CLEANING

In order to prevent a fire hazard, it is recommended to clean the filter after a maximum of 2 months by carrying out the following instructions.

Disconnect from the mains before cleaning, then remove the filters from the cooker hood and wash them in a solution of water and mild liquid detergent, leave to soak.

Rinse thoroughly with warm water and dry thoroughly.

The filters also can be washed in the dishwasher.

The aluminum panels may alter in color after several washes. This is not cause for customer

Downloaded from www.vandenborre.be

complaint and must be replaced at maximum every four months. The saturation of the cooking carbon filter depends on the frequency of use, by the type of cooking and regularity of cleaning the anti-grease filters.
Clean the surfaces of the cooker hood regularly using a cloth moistened with a non abrasive liquid detergent. (There cannot clean the internal motor assembly.)

WARNINGS:
There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
If there is any fault with your cooker hood, do not use it, seek expert advice.

Before installation and use, read all the instructions and make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on your cooker hood are exactly the same as in your home.

SPECIFICATIONS: L= 500mm W=600mm H=135mm Outlet Diameter = 120mm
220 – 240V ~ 50Hz 140W

DISPOSAL

As a responsible retailer we care about the environment.
As such we urge you to follow the correct disposal procedure for your product and packaging materials. This will help conserve natural recourses and ensure that it is recycled in a manner that protects health and the environment.

You must dispose of this product and its packaging according to local laws and regulations. Because this product contains electronic components, the product and its accessories must be disposed of separately from household waste when the product reaches its end of life.

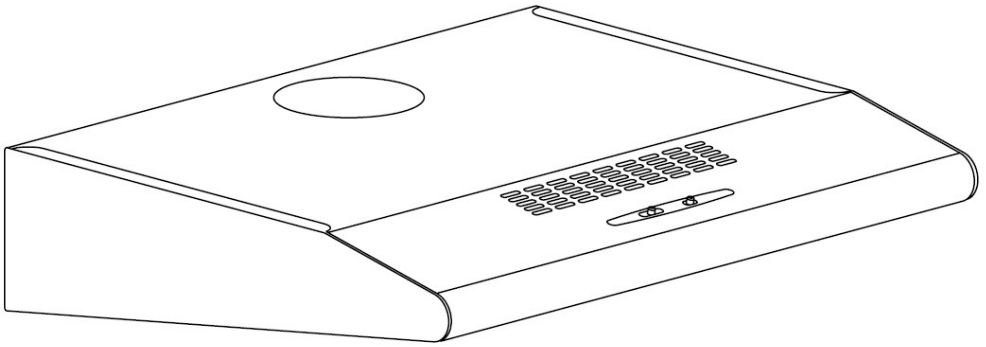
We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Kesa Electricals © UK, HU1 3AU

Downloaded from www.vandenborre.be

Guide d'instructions

PROLINE



Modèle : SHP 65W-E
Modèle : SHP 65SS-E

Downloaded from www.vandenborre.be

1. SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
Lisez attentivement toutes les instructions et informations d'installation, de sécurité et d'entretien de ce guide. Conservez-les à portée de main pour pouvoir les consulter à tout moment.
Vous pouvez utiliser cet appareil pour évacuer les fumées à l'extérieur ou recycler l'air intérieur filtré.
Cet appareil est uniquement conçue pour un usage domestique / des ménages. Un usage commercial ou tout autre usage pour lequel la machine n'est pas conçue pourrait annuler la garantie et pourrait être dangereux.

2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Si vous utilisez cette hotte à côté d'une cheminée ou d'un brûleur utilisant une autre énergie que l'énergie électrique, veillez à ce que la hotte n'évacue pas l'air nécessaire au bon fonctionnement de la cheminée ou du brûleur.
Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.
Respectez toutes les recommandations de vos autorités locales concernant l'évacuation de fumées à l'extérieur.

3. AVERTISSEMENT

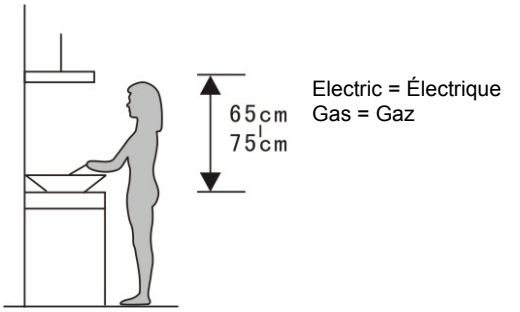
L'installation et l'utilisation d'appareils électriques peuvent présenter, dans certaines conditions, des dangers.
Ne vérifiez pas l'état des filtres pendant que la hotte fonctionne.
Ne touchez pas les ampoules juste après avoir éteint la hotte.
Ne pas flamber d'aliments sous la hotte de cuisine.
Évitez toute flamme libre sous la hotte pour ne pas endommager les filtres ni risquer un incendie.
Soyez très prudent avec les fritures. L'huile étant surchauffée, les risques d'incendie sont beaucoup plus grands.
Débranchez la hotte du secteur avant toute opération d'entretien.
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personnes responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Cet appareil est réservé à un usage intérieur uniquement.
Ne jetez pas vos appareils électriques usés avec vos ordures ménagères. Déposez-les auprès d'installations pour recyclage.
Pour toute information sur ces installations, adressez-vous à vos autorités locales compétentes.
Débranchez la hotte du secteur lorsque vous ne l'utilisez plus et avant de la nettoyer.
ATTENTION: Les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'il est utiliséavec des appareils de cuisson.
Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsque la hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

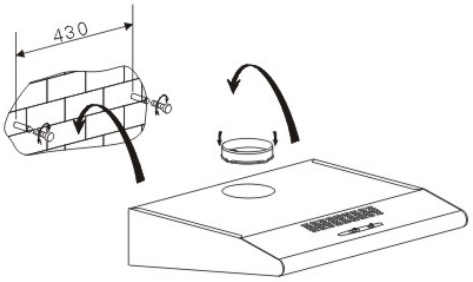
Downloaded from www.vandenborre.be

4. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Installation sur un mur :

4.1 Après installation, la hotte doit se trouver à au moins 65 cm de la plaque de cuisson pour une plaque électrique et 75 cm pour une plaque au gaz ou mixte.
4.2 Percez deux trous de 8 mm, distants de 430 mm de l'ouverture d'aération pratiquée sur le dessus de la hotte, au milieu. Alignez la hotte sur les trous pour vérifier qu'elle se trouvera exactement au-dessus de la plaque de cuisson.
4.3 Introduisez une cheville dans chacun des trous (les chevilles sont fournies).
4.4 Vissez les vis dans les chevilles. Laissez 1 mm entre la tête des vis et le mur.
4.5 Posez la hotte sur les deux vis et marquez les positions des deux vis du bas.
4.6 Retirez la hotte et percez les trous de ces deux vis. Introduisez une cheville dans chacun des trous.
4.7 Posez la hotte sur les deux vis du haut, vissez les vis du bas dans les chevilles correspondantes et terminez de serrer les quatre vis au maximum.
4.8 Fixez la valve unidirectionnelle sur la hotte.

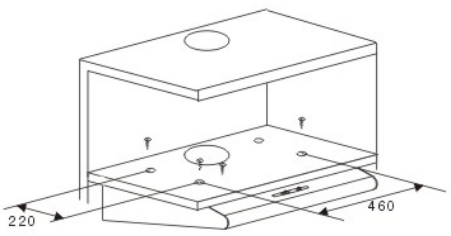




Montage du caisson :
4.1 Percez 6 trous de 4 mm sur le bas du caisson.
4.2 Fixez la valve unidirectionnelle sur la hotte, posez la hotte sur le bas du caisson et vissez les 6 vis (fournies) dans les trous que vous venez de percer.
4.3 Ajustez les planches réglables en bas de la hotte pour combler l'espace entre l'arrière de la hotte et le caisson.

Ne montez pas cette hotte au-dessus d'un gril à hauteur des yeux sans vérifier auparavant que la hotte ne risque pas de perturber le fonctionnement du gril.Si un appareil de combustion à essence se trouve dans la pièce où vous voulez installer la hotte, (par exemple la chaudière d'un chauffage central), montez un conduit de cheminée de type équilibré. Avec un autre type de conduit, vérifiez que l'aération de la pièce est suffisante.L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

AVERTISSEMENT: Avant de percer chacun des trous de montage de la hotte, vérifiez qu'aucune conduite d'eau et aucun câble électrique ne sont encastrés dans le mur précisément à cet endroit.



Downloaded from www.vandenborre.be

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Important :
Votre hotte est doublement isolée électriquement et ne nécessite, donc, aucun raccordement à la terre.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à une installation de son appareil non conforme aux instructions de ce guide et/ou aux règles de sécurité en vigueur dans votre zone d'habitation.

Pour votre sécurité, demandez à un technicien qualifié d'effectuer l'installation électrique de votre hotte.

Cet appareil a été conçu pour rester branché constamment sur le secteur via un interrupteur bipolaire commuté monté en dérivation et protégé par un fusible de 3 ampères. Les contacts de l'interrupteur ne doivent pas être écartés de plus de 3 mm. L'installation doit être totalement conforme à la norme BS 7671. Cependant, si, pour une certaine raison, vous devez changer la prise, choisissez une prise 13 amp conforme à la norme BS 1362 ASTA.

Les fils du cordon d'alimentation de votre appareil sont colorés selon la codification suivante :
Bleu – Neutre
Marron – Phase

Branchez le fil bleu sur la borne marquée de la lettre N ou colorée en bleu.
Branchez le fil marron sur la borne marquée de la lettre L ou colorée en marron.
Ne branchez aucun fil sur la borne marquée du symbole de branchement à la terre ou de la lettre E.

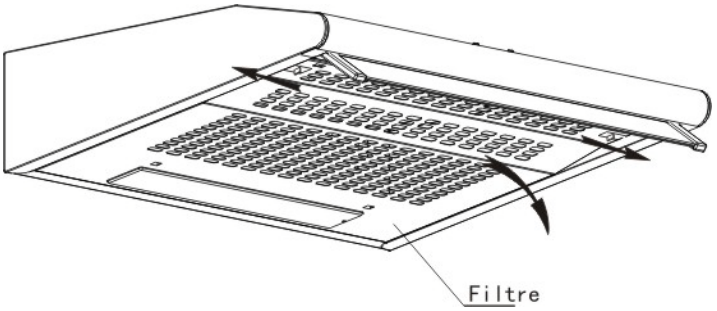
Avertissement
Vérifiez que la hotte est débranchée du secteur avant de l'installer et avant de la nettoyer.

- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommage causé à la hotte ou en cas de début d'incendie sur la hotte consécutif à une installation de son appareil non conforme aux instructions de ce guide·

Downloaded from www.vandenborre.be

5. UTILISATION

Pour ouvrir la hotte, poussez les deux brides vers l'extérieur. Le couvercle du filtre descend.



5.1 Branchez la hotte sur une prise secteur.

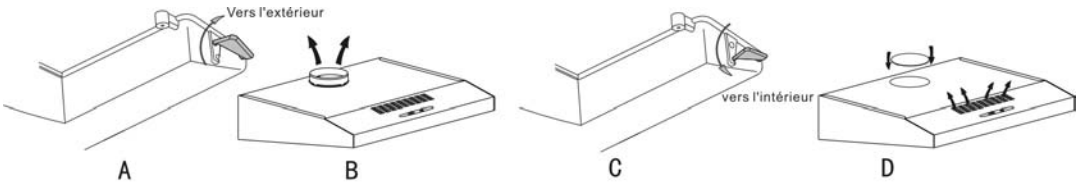
5.2 Poussez le commutateur (*) sur la position "I".L'ampoule s'allume. Ramenez-le sur la position "0" pour éteindre l'ampoule.

5.3 Poussez le commutateur (*) sur la position "1", "2" ou "3" pour démarrer le moteur. Chaque position correspond à une vitesse différente (vitesse minimale, moyenne, maximale). Ramenez le commutateur sur la position "0" pour éteindre le moteur.

Réglage de la circulation d'air

Évacuation de l'air vers l'extérieur : Orientez le régulateur vers l'extérieur (voir la figure 3A), installez la sortie d'air et ouvrez la hotte. Les fumées aspirées sont évacuées vers l'extérieur.
Circulation de l'air à l'intérieur : Orientez le régulateur vers l'intérieur (voir la figure 3C), installez la sortie d'air et ouvrez la hotte. L'air aspiré est renvoyé à l'intérieur.

REMARQUE :
Le filtre est ininflammable.



Pic. 3

Downloaded from www.vandenborre.be

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Mettez en route la hotte juste avant de commencer une cuisson.
Vérifiez que l'aération de la pièce est suffisante si vous utilisez la hotte en même temps qu'un appareil au gaz ou brûlant tout autre combustible (cette recommandation ne concerne pas les appareils évacuant simplement l'air vers le fond de la pièce).
Laissez la hotte fonctionner encore pendant 15 minutes après que vous avez cessé d'utiliser la plaque de cuisson afin de terminer d'évacuer les fumées et les odeurs de cuisson.
Votre hotte n'a pas été conçue pour fonctionner au-dessus d'une grande flamme nue.
Respectez toutes les directives officielles concernant l'évacuation des fumées.

NETTOYAGE

Pour prévenir des risques d'incendie, nettoyez le filtre au moins tous les 2 mois, selon les instructions suivantes.
Débranchez la hotte de la prise secteur, retirez les filtres et mettez-les à tremper dans une solution d'eau et de détergent liquide doux.
Rincez complètement à l'eau chaude et séchez. Les filtres sont nettoyables en machine à laver la vaisselle.
Des lavages répétés peuvent ternir la couleur des parties en aluminium. Cette détérioration n'est pas couverte pas notre garantie. Si elle vous gêne, remplacez les filtres tous les quatre mois, environ. La durée de saturation des filtres au charbon dépend de la fréquence d'utilisation de la hotte, des modes de cuisson que vous utilisez et de la fréquence de nettoyage des filtres antigraisse.
Essuyez régulièrement les surfaces extérieures de la hotte avec un chiffon légèrement trempé dans un détergent liquide non abrasif. (N'essayez pas de nettoyer le moteur.)

AVERTISSEMENTS :

Il y a risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions. Si vous n'êtes pas sûr de la sécurité de votre hotte, ne l'utilisez pas avant d'avoir demandé conseil à un expert.
- Lisez toutes les instructions et recommandations de ce guide avant d'installer et d'utiliser votre hotte et vérifiez que la tension (V) et la fréquence (Hz) du courant fourni par le secteur sont conformes à la tension et la fréquence du courant nécessaire au bon fonctionnement de la hotte.

SPÉCIFICATIONS :

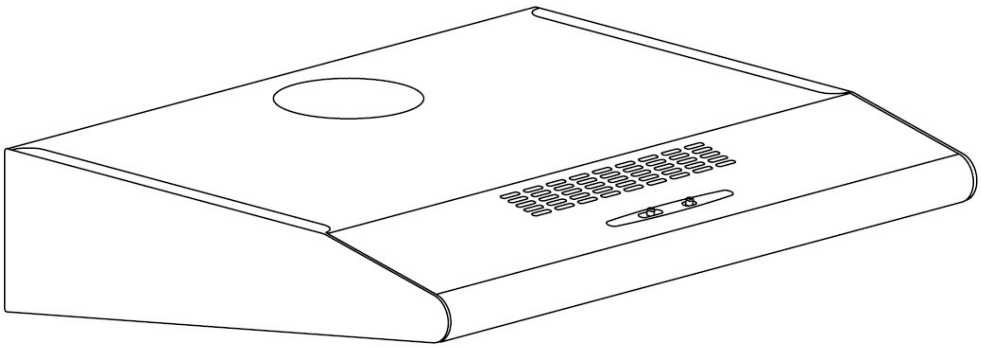
L= 500 mm l=600 mm H=135 mm
Diamètre de la sortie = 120 mm
220 – 240 V ~ 50 Hz 140 W

Kesa Electricals © UK, HU1 3AU

Downloaded from www.vandenborre.be

Instructiehandleiding

PROLINE



Model: SHP65W-E
Model: SHP65SS-E

Downloaded from www.vandenborre.be

1. ALGEMEEN

Lees aandachtig de onderstaande belangrijke informatie over veiligheid bij de installatie en over onderhoud van het apparaat. Bewaar dit informatieboekje op een makkelijk te onthouden plek voor toekomstig gebruik.
Het toestel is ontworpen als luchtuitlaat naar buiten voor kookluchten of als een afzuigkap met filter die de lucht via een interne cyclus recyclet.

2. VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Pas op wanneer de afzuigkap tegelijkertijd in gebruik is met een open haard of fornuizen, die afhankelijk zijn van hun omgeving en dus niet voorzien worden van elektrische energie, aangezien de afzuigkap lucht afzuigt van de omgeving van een fornuis of open haard, die deze lucht nodig hebben voor verbranding.
Let er op dat u voorziet in voldoende ventilatie in de omgeving voor een veilig gebruik van de afzuigkap.
Volg de plaatselijke wetten die van toepassing zijn op externe luchtverwijdering.

3. WAARSCHUWING

In bepaalde omstandigheden kunnen elektrische toestellen een gevaar vormen.
A) Controleer nooit de status van de filters van de afzuigkap op het moment dat deze in gebruik is.
B) Raak nooit de lampen aan direct nadat u het apparaat gebruikt heeft.
C) Koken met een open vlam is verboden onder de afzuigkap.
D) Vermijd vrijkomende vlammen, omdat het de filters beschadigt en brandgevaar veroorzaakt.
E) Controleer voortdurend het voedsel dat u braadt of bakt om te vermijden dat de oververhitte olie een brandgevaar veroorzaakt.
F) Verwijder altijd de stekker voordat u onderhoud pleegt.
G) Indien de stroomsnoer is beschadigd, moet het vervangen worden door de fabrikant of door een gelijkwaardig onderhoudsbedrijf om een gevaar te vermijden.
H) Houd elektrische toestellen buiten het bereik van kinderen of labiele personen. Laat hen zonder toezicht niet de apparaten gebruiken.
I) Gebruik het toestel alleen binnenshuis.
J) Gooi elektrische toestellen niet weg met het huisafval, maar gebruik uw plaatselijke inzamelpunt voor het weggooien van de apparaten.
K) Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelsystemen bij u in de buurt.
L) Indien elektrische toestellen worden weggegooid op de stort -of schroothoop, kunnen gevaarlijke onderdelen in het grondwater lekken en in de voedselketen belanden, wat uw gezondheid en gestel kan beschadigen.
M) Verwijder het toestel, wanneer het niet in gebruik is en voordat u het gaat schoonmaken, uit het stopcontact.
N) BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES: Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verzwakt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan en instructies over het gebruik van dit apparaat hebben ontvangen van een persoon die instaat voor hun veiligheid.

Downloaded from www.vandenborre.be

4. INSTALLATIEINSTRUCTIES

Bevestigen aan de muur:

4.1. De afzuigkappen moeten op een afstand van 65cm boven het kookoppervlak van een elektrische kookplaat worden geplaatst of 75cm boven het kookoppervlak van gaskookplaat of een gaskookplaat gecombineerd met een andere brandstof.

4.2 Boor, om de kap aan de muur te bevestigen, twee 8mm gaten 430 mm van elkaar af, met het luchtrooster op de afzuigkap in het midden van de gaten. Zorg ervoor dat de kap recht boven de kookplaat wordt gepositioneerd.

4.3 Plaats de plastic muurpluggen (meegeleverd) in de gaten.

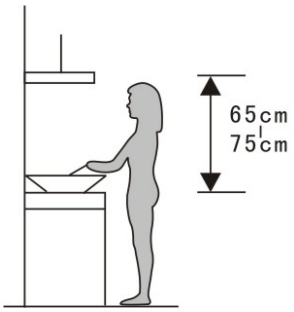
4.4 Plaats de schroeven in de plastic muurpluggen en maak hen stevig vast, waarbij u ze 1mm van de muur laat uitsteken.

4.5 Bevestig de afzuigkap aan de twee schroeven en markeer de twee onderste schroefposities.

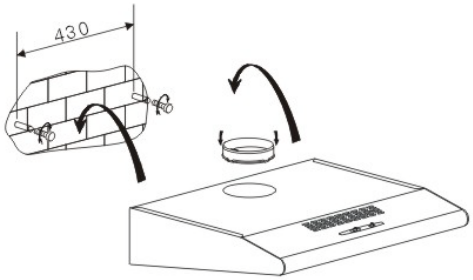
4.6 Verwijder de kap en boor de twee onderste schroefgaten en plaats de plastic muurpluggen.

4.7 Bevestig de kap aan de bovenste schroeven, plaats de onderste schroeven en draai alle vier de schroeven volledig vast.

4.8 Maak de eenrichtingsklep aan de afzuigkap vast.



Elektrisch
Gas

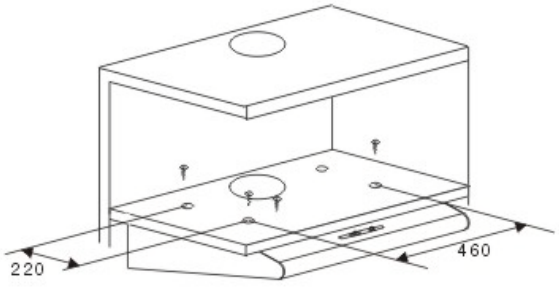


Bevestigen aan keukenkast:

4.1 Boor 6 4mm gaten in de onderkant van het hangende keukenkastje.

4.2 Maak de eenrichtingsklep aan de afzuigkap vast, en installeer vervolgens de afzuigkap aan de onderkant van het hangende keukenkastje, door de 6 schroeven aan te draaien (meegeleverd).

4.3 Installeer de verstelbare platen aan de onderkant van de kap om het gat tussen de achterkant van de kap en het kastje af te dekken.



Downloaded from www.vandenborre.be

ELEKTISCHE VERBINDING

Belangrijk:
Deze afzuigkap heeft een dubbele isolatie voor maximale veiligheid en daardoor heeft het geen geaarde aansluiting nodig.

De fabrikanten zullen geen aansprakelijkheid aannemen voor welke problemen dan ook veroorzaakt doordat de gebruiker of de installateur niet deze instructies of de huidige, geldende veiligheidsregels heeft opgevolgd.
We bevelen aan dat de installatie wordt uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien.
Dit toestel is bedoeld om permanent aangesloten te zijn op de elektrische stroomvoorziening door een schakelvertanding met dubbele pool, uitgerust met een 3 ampère zekering. De openingafstand tussen de schakelcontacten mag niet minder zijn dan 3mm. De installatie moet conform de vereisten van BS7671 uitgevoerd worden. Als voor welke reden dan ook een stekker nodig is, dan moet een 13 ampère stekker - BS 1362 ASTA goedgekeurd - gebruikt worden.

De draden van het netsnoer zijn gekleurd in overeenstemming met de volgende code:

Blauw - neutraal
Bruin – stroomvoerend

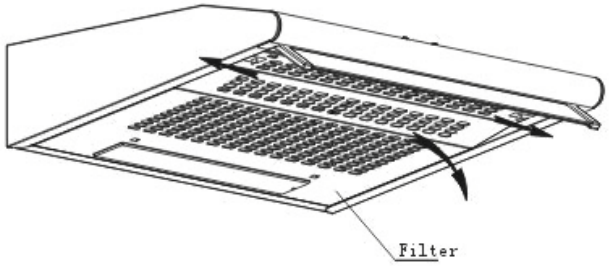
Sluit de blauwgekleurde draad aan op de aansluiting gemarkeerd met de letter N of met de kleur blauw. Sluit de bruingekleurde draad aan op de aansluiting gemarkeerd met de letter L of met de kleur bruin.
Sluit geen enkele draad aan op de aansluiting die gemarkeerd is met een geaard symbool of met de letter E.
Waarschuwing
Zorg ervoor dat het toestel is afgesloten van de stroomvoorziening voordat u de installatie uitvoert en voordat u gaat schoonmaken.

- Na installatie mag de afstand tussen de kap en de kookplaat niet minder zijn dan 60cm boven een elektrische kookplaat of 75 cm boven een gaskookplaat of een gaskookplaat gecombineerd met een andere brandstof.
- Deze kap mag niet gemonteerd worden boven een grillfornuis op ooghoogte zonder navraag te doen bij de fabrikant van het fornuis omdat het het functioneren van de grill tegen kan gaan werken.
- Indien de kamer waarin de afzuigkap is gemonteerd apparatuur bevat dat brandstof verbrandt (zoals een centrale verwarming) moet zijn luchtafvoerkanaal van het gebalanceerde type luchtafvoerkanaal zijn. Als andere types luchtafvoerkanalen zijn gemonteerd, zorg er dan voor dat er voldoende luchttoevoer beschikbaar is naar de kamer toe. Gebruik nooit hetzelfde luchtafvoerkanaal van andere toestellen om lucht uit te blazen.
- Raadpleeg alstublieft officiële richtlijnen met betrekking tot het wegvoeren van (kook)luchten.
- De fabrikanten weigeren enige verantwoordelijkheid te accepteren voor schade aan de kap of voor het vlam vatten van de kap doordat bovenstaande instructies niet worden opgevolgd.

Downloaded from www.vandenborre.be

5. GEBRUIK

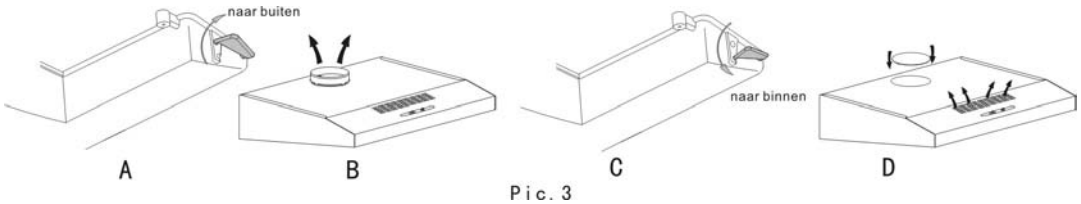
Duw, om de kap te openen, de twee clips naar buiten en de filterbescherming zal naar beneden vallen.



5.1 Sluit aan op een stopcontact.

5.2 Duw de schakelaar ① naar positie “I”, en de lamp zal oplichten; duw naar positie “0”, en de lamp zal uitgaan.
5.3 Duw de schakelaar ② naar positie “1、2、3”, en de motor zal starten: “low、mid、high” (drie snelheden). Duw naar positie “0”, en de motor zal weer uitgaan.

Luchtafvoerinstelling
Lucht naar buiten geleiden: draai de versteller naar buiten (zie plaatje 3A), installeer de uitlaatklep; open de afzuigkap en de lucht zal naar buiten worden geleid.
Lucht naar binnen geleiden: draai de versteller naar binnen (zie plaatje 3C), installeer de uitlaatklep, open de afzuigkap en de lucht zal naar binnen worden geleid.
OPMERKING:
Het filter is vlamvertragend



Pic. 3

Downloaded from www.vandenborre.be

GEBRUIK EN ONDERHOUD
Het wordt aanbevolen om het toestel te gebruiken net voordat u gaat koken. Zorg voor voldoende ventilatie in de kamer wanneer de afzuigkap op hetzelfde moment wordt gebruikt als andere toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden (niet van toepassing op toestellen die alleen de lucht terug naar de kamer brengen).
Het wordt aanbevolen om het toestel nog 15 minuten aan te laten staan nadat u klaar bent met koken om zo volledig de kookdampen -en geuren te verwijderen.

Plaats geen grote vlam onder de afzuigkap. Volg de regels op met betrekking tot het wegzuigen van lucht.

SCHOONMAKEN
Om brandgevaar te voorkomen, wordt het aanbevolen om het filter na een maximum van 2 maanden schoon te maken door de volgende instructies uit te voeren. Verwijder voordat u gaat schoonmaken de afzuigkap van de netstroom, en verwijder vervolgens de filters van de afzuigkap en was hen in een oplossing van water en mild schoonmaakmiddel of afwasmiddel en laat het weken.
Spoel de filters daarna grondig met warm water af en droog het goed af.
De filters kunnen ook in de vaatwasser afgewassen worden.
Het is mogelijk dat de aluminium panelen na enkele wasbeurten van kleur veranderen. Dit vormt geen grond voor het indienen van een klacht: zij moeten na een maximum van elke 4 maanden vervangen worden. De verzadiging van het koolstoffilter hangt af van de frequentie van het gebruik, van de wijze van koken en de regelmatigheid waarmee de anti-vetfilters worden schoongemaakt.
Maak de oppervlakken van de afzuigkap regelmatig schoon met behulp van een vochtige doek en niet-schurend schoonmaakmiddel (vanaf daar kunt u niet het interne motoronderdeel schoonmaken).

WAARSCHUWINGEN:
Er ontstaat brandgevaar indien de reiniging van het apparaat niet in overeenstemming met deze instructies wordt uitgevoerd. Controleer, voordat u gaten gaat boren, of op de plek waar u de afzuigkap wilt gaan bevestigen er zich geen waterpijpen of elektrische kabels in de muur bevinden.

Dit product is alleen bedoeld voor thuisgebruik, commercieel of andersoortig gebruik kan de garantie ongeldig maken en zou gevaarlijk kunnen zijn. Dit product is niet bedoeld voor het wegzuigen van luchten die ontstaan bij het koken van flambé gerechten, dit veroorzaakt brandgevaar.

SPECIFICATIES:

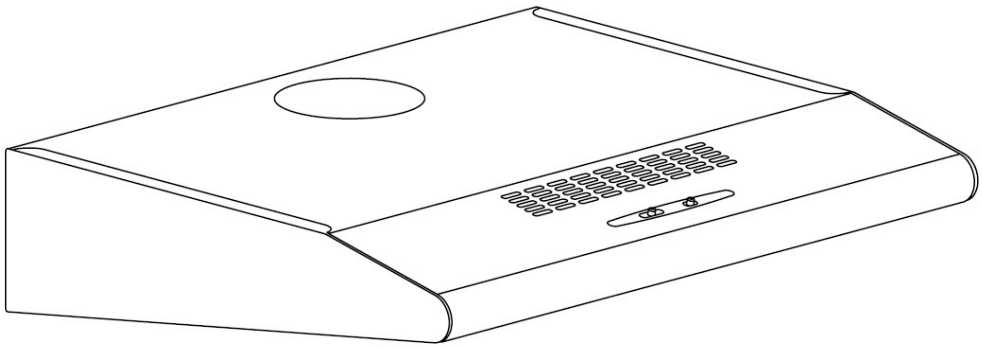
L= 500mm W=600mm H=135mm Diameter uitlaatklep = 120mm

220 – 240V ~ 50Hz 140W

Downloaded from www.vandenborre.be

Manual de Instrucciones

PROLINE



Modelo: SHP65W-E
Modelo: SHP65SS-E

Downloaded from www.vandenborre.be

1. GENERAL

Lea detalladamente la siguiente información importante sobre seguridad en la instalación y mantenimiento. Guarde este folleto de información en un lugar accesible para futura referencia.
El aparato ha sido diseñado como extractor de humo externo o como extractor con filtro interno de reciclaje de aire.

2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Tenga cuidado cuando la campana extractora esté funcionando simultáneamente con una chimenea o quemador que dependan del aire del entorno y sean alimentadas por fuentes distintas a la energía eléctrica, ya que la campana extrae el aire del entorno, que tanto el quemador como la chimenea necesitan para la combustión.
Proporcione una ventilación adecuada para el funcionamiento seguro de la campana.
Siga las leyes locales aplicables para la evacuación de aire al exterior.

3. ADVERTENCIA

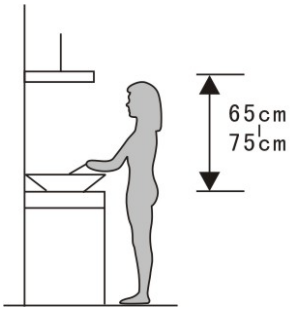
En determinadas circunstancias, los aparatos eléctricos pueden constituir un peligro.

A) No compruebe el estado de los filtros mientras la campana extractora está en funcionamiento.
B) No toque las bombillas después de utilizar el aparato.
C) Prohibido cocinar alimentos a la llama debajo la campana.
D) Evite la llama libre, ya que daña los filtros y constituye un peligro de incendio.
E) Compruebe constantemente los alimentos mientras se fríen para evitar que el aceite caliente se convierta en un peligro de incendio.
F) Desconecte el enchufe eléctrico antes de cualquier mantenimiento.
G) Si el cable de corriente está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, o agente de servicio cualificado con el fin de evitar riesgos.
H) Mantenga los aparatos eléctricos alejados de los niños o personas enfermas. No les deje que utilicen los aparatos sin supervisión.
I) Solo para uso en interiores.
J) No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos, utilice su centro local de recolección.
K) Contacte a su autoridad local para obtener información sobre los sistemas disponibles de recolección.
L) Si los aparatos eléctricos son desechados en vertederos o escombreras, sustancias peligrosas pueden filtrarse en las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.
M) Cuando el aparato no se utilice, y antes de limpiarlo, desenchúfelo de la toma de corriente eléctrica.
N) INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD: Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso de los aparatos por una persona responsable de su seguridad.

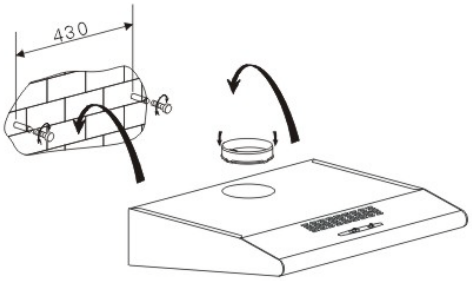
Downloaded from www.vandenborre.be

4. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

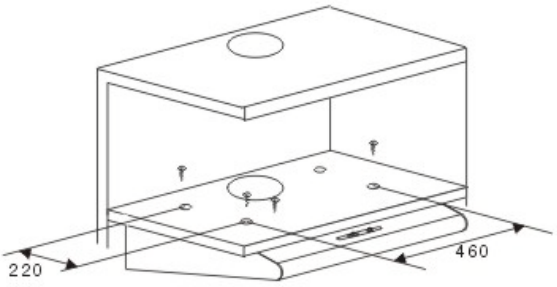
Montaje en la Pared:
4.1 Las campanas de cocina deben colocarse a una altura de 65cm sobre la encimera eléctrica o a 75cm sobre la superficie de una encimera de gas o mixta.
4.2 Para el montaje en pared, perfore dos agujeros de 8mm a 430mm de distancia entre sí con el agujero de ventilación en la parte superior central de la campana. Asegúrese de que la campana esté alineada directamente sobre la encimera.
4.3 Inserte los tacos de plástico para pared (suministrados) en los agujeros.
4.4 Inserte los tornillo en los tacos de plástico y atorníllelos dejando que sobresalgan 1mm de la pared.
4.5 Coloque la campana sobre los dos tornillos y marque la posición de los dos tornillos inferiores.
4.6 Retire la campana y perfore los dos agujeros inferiores para los tornillos e introduzca los tacos de plástico para pared.
4.7 Coloque la campana sobre los tornillos superiores, introduzca los tornillos inferiores y atornille firmemente los cuatro tornillos.
4.8 Ajuste la válvula unidireccional sobre la campana



Eléctrica
Gas



Montaje en Armario:
4.1 Perfore 6 agujeros de 4mm en la parte inferior del armario donde vaya a colocar la campana.
4.2 Coloque la válvula unidireccional sobre la campana, luego instale la campana en la parte inferior del armario, atornille firmemente los 6 tornillos (suministrados)
4.3 Instale los tableros ajustables en la pare inferior de la campana para cubrir el espacio entre la parte trasera de la campana y el armario.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

Downloaded from www.vandenborre.be

Importante:

Esta campana de cocina dispone de Doble Aislamiento para una mayor seguridad y por tanto no necesita ninguna Conexión a Tierra.

El fabricante no aceptará responsabilidad por cualquier problema causado por el no cumplimiento, del usuario o del instalador, de estas instrucciones o de las normas vigentes de seguridad.

Recomendamos que la instalación sea llevada a cabo por un electricista cualificado.

Este aparato ha sido diseñado para estar conectado permanentemente a la red eléctrica a través de un interruptor bipolar fijo con fusible de 3 amperios
La distancia apertura entre los contactos del interruptor no deberá ser inferior a 3mm. La instalación deberá cumplir con los requisitos de BS7671.
Pero, si por alguna razón debe colocarse un Enchufe, entonces deberá colocarse un enchufe de 13 amperios que cumpla con las normas BS 1362 ASTA.

Los hilos conductores del cable de corriente están coloreados según el siguiente código:

Azul - Neutro
Marrón - Activo

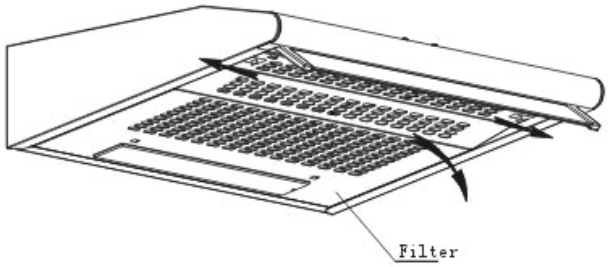
El hilo de color Azul debe conectarse a la terminal indicada por la letra N o de color Azul.
El hilo de color Marrón, debe conectarse a la terminal indicada por la letra L o de color Marrón.
No deberá conectar ningún hilo a la terminal indicada con el símbolo de tierra o por la letra E.

Advertencia
Asegúrese que el aparato está desconectado de la toma de corriente antes de llevar a cabo su instalación y antes de limpiarlo.
• Cuando se instale, la distancia entre la campana y la encimera no deberá ser menor de 60cm sobre una encimera eléctrica o 75cm sobre una encimera de gas o mixta.
• Esta campana no debe ser instalada encima de una cocina con parrilla elevada sin antes consultar con el fabricante de la cocina, ya que podría afectar negativamente el funcionamiento de la parrilla.
• Si la habitación donde está instalada la campana contiene un dispositivo de la quema de combustibles (como calefacción central), su chimenea deberá ser del tipo de tiro balanceado. De ser de otro tipo, asegúrese que la habitación dispone de un suficiente flujo de aire. Bajo ninguna circunstancia debe conectar la ventilación al mismo conducto de ventilación de otros dispositivos.
• Por favor, observe las directrices oficiales sobre la ventilación de gases.
• El fabricante rechaza cualquier responsabilidad por daños a la campana o el incendio de ésta, debido a la no observación de las instrucciones anteriores.

Downloaded from www.vandenborre.be

5. FUNCIONAMIENTO

Para abrir la Campana, presione los dos resortes hacia afuera y la tapadera del filtro caerá hacia abajo.



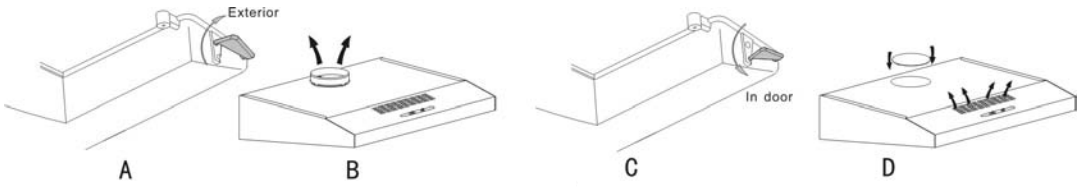
5.1 Enchufe en una toma de corriente.

5.2 Deslice el interruptor ① a la posición “I”, la lámpara se iluminará; presione a la posición “0”, la lámpara se apagará.
5.3 Deslice el interruptor ② a la posición “1、2 ó 3”, el motor se enciende, “mínimo, nivel medio, máximo” (tres velocidades), deslice el interruptor a la posición “0”, el motor se apagará.

Establecer el conducto del aire

Conducto de aire al exterior: Coloque el ajustador hacia la posición exterior (ver dibujo 3A), instale la salida de aire, abra la campana, el humo será extraído hacia el exterior.
Conducto de aire al interior: Coloque el ajustador hacia la posición interior (ver dibujo 3C), instale la tapadera de la salida de aire, abra la campana, el aire será extraído hacia el interior.

NOTA:
El filtro es retardante de fuego.



Downloaded from www.vandenborre.be

USO Y MANTENIMIENTO

Se recomienda encender el aparato justo antes de cocinar.
La habitación deberá tener una ventilación adecuada cuando la campana se utiliza junto con otros aparatos que quemen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en la habitación.)
Se recomienda dejar el aparato en funcionamiento durante 15 minutos después de terminar de cocinar, con el fin de eliminar por completo los vapores y olores del cocinado.
No coloque ninguna llama grande debajo de la campana.
Deberán cumplirse todas las normar sobre la descarga de aire.

LIMPIEZA

Con el fin de evitar un peligro de incendio, se recomienda limpiar el filtro después de un máximo de 2 meses llevando a cabo las siguientes instrucciones.
Desenchufar de la toma de corriente antes de limpiar, luego retire los filtros de la campana y lávelos en una solución de agua y detergente líquido suave, dejar en remojo.
Enjuáguelos bien con agua tibia y séquelos por completo.
Los filtros también pueden ser lavados en el lavavajillas.
Los paneles de aluminio podrán alterar su color después de varios lavados. Esto no es motivo de queja y deberá ser reemplazado, como máximo, cada cuatro meses. La saturación del filtro de carbón depende de la frecuencia de uso, del tipo de cocinado y la regularidad de la limpieza de los filtros anti-grasa.
Limpie las superficies de la campana regularmente utilizando un paño humedecido con detergente líquido no abrasivo. (No puede limpiarse el ensamblaje interno del motor).

ADVERTENCIAS:

Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo siguiendo estas instrucciones.
Antes de hacer ningún agujero, compruebe que no hay tuberías de agua o cables eléctricos en la pared donde vaya a colocar la campana.
Este producto ha sido diseñado solo para uso doméstico, el uso comercial u otros usos podrá invalidar la garantía y podría ser peligroso.
Este producto no está diseñado para la extracción de humos del tipo de cocina flameado, constituye un peligro de incendio.

ESPECIFICACIONES:

Lar.= 500mm, Anch=600mm, Alt=135mm, Diametro de Salida = 120mm
220 – 240V ~ 50Hz 140W

Downloaded from www.vandenborre.be

PROLINE
Grupo DARTY SPAIN
C/ Río Guadalhorce 4,
28.906 Getafe (Madrid)

CERTIFICADO DE GARANTÍA COMERCIAL

Este certificado es válido si se conserva junto con la factura o documento sustitutivo.
No es necesario enviarlo para su validación por el fabricante.

MODELO:
Nº DE SERIE:
FECHA DE COMPRA:
SELLO DEL DISTRIBUIDOR:

Para averías o petición de asistencia, rogamos se pongan en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente en el nº de teléfono: **902 30 30 14** o en la dirección: C/ Río Guadalhorce 4 , 28.906 Getafe (Madrid)

CONDICIONES DE LA GARANTÍA COMERCIAL, válidas en España

Las condiciones de garantía que va a poder leer, son complementarias de los derechos que usted tiene frente al vendedor derivadas del contrato de compra-venta de su electrodoméstico, todo ello en virtud de la transposición de la Directiva n.º1999/44/CE.

Durante 24 meses desde la fecha de compra o entrega del electrodoméstico, el Grupo DARTY SPAIN garantiza, al comprador y usuario del aparato cuyos datos identificativos aparecen en este documento, la reparación del electrodoméstico cuando haya sufrido una avería a causa de un defecto del material o de fabricación, siempre que se destine a uso privado y que se haya manipulado correctamente y de acuerdo con las instrucciones oportunas de montaje, conexión, puesta en marcha y manejo. Dichas reparaciones serán gratuitas, incluido el coste de de las piezas de recambio, mano de obra y desplazamiento. Si el producto por su tamaño, fuera susceptible de ser transportado por el usuario al Servicio Técnico Oficial de la marca (*ejm. Microondas, etc*.) , el Grupo DARTY SPAIN quedará liberado de la obligación de enviar a su personal técnico al domicilio del usuario.

La presente garantía comercial, se concede a favor del comprador y usuario, siempre que esté debidamente justificada mediante tiquet, factura o documento sustitutivo.

No quedan cubiertos los daños que presenten los electrodomésticos cuando éstos hayan sido originados por averías ajenas al diseño o fabricación del aparato (*ejm. Fallo en*

Downloaded from www.vandenborre.be

suministro electrico, etc.) o que esten originadas por un uso indebido o no doméstico del mismo (*ejm. Uso en establecimiento público o actividad profesional, etc.*).

Así, como aquellas producidas como consecuencia de: fuerza mayor (*ejm. fenómenos atmosféricos, etc.*), agentes químicos utilizados o reacciones electroquímicas (*ejm. daños producidos por la dureza del agua, exceso de cal, humedad ambiental, etc.*), aquellos daños no atribuibles al fabricante (*ejm. daños en puertas, abolladuras, cristales rotos durante el transporte, etc.*), al igual que aquellas como consecuencia de la instalación y/o conexión incorrecta de acuerdo a las especificaciones recogidas en el manual de instrucciones adjunto al electrodoméstico (*ejm. Nivelación inadecuada del aparato, voltaje, etc.*). Las averías como consecuencia de una intervención de personal no aurotizado o no perteneciente al SAT Oficial de la marca, aunque ésta sea sólo parcial o, si se reemplazan o utilizan piezas y éstas no fueran originales del fabricante.

Esta garantía no cubre tareas de mantenimiento, limpieza de filtros o la reparación o sustitución de piezas afectadas por el desgaste normal del aparato como tubos, gomas, bombillas, plásticos...etc.

Al mismo tiempo, quedan excluida la retirada de aparatos viejos, transformaciones para la instalación de productos nuevos en las acometidas de agua y desagües así como red electrica y de gas o aquellos costes derivados de intervenciones a efectuar con grúas, plumas u otros sitemas de elevación.

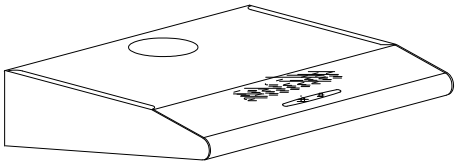
Estas condiciones corresponden a la garantía mínima que le ofrece el fabricante y no interfiere con alguna otra garantía que usted haya contratado y que mejore estas condiciones.

27/10/2010

Downloaded from vandenborre.be

Návod na použitie

PROLINE



Model: SHP65W-E
Model: SHP65SS-E

Downloaded from www.vandenborre.be

Proline
Odsávač pár
Návod na použitie

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený výrobcom alebo ním povereným servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, inak sa môže vyskytnúť riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pozorne si prečítajte nasledujúce dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnej inštalácie a údržby.. Túto informačnú brožúru si odložte na dostupné miesto pre prípadné budúce použitie.

Toto zariadenie je navrhnuté pre odvádzanie pár do vonkajšieho prostredia alebo pre odsávanie a filtrovanie pár vo vnútornom prostredí.

Toto zariadenie bolo navrhnuté iba pre používanie v domácnosti a nesmie byť používané na žiadny iný účel. Akékoľvek iné použitie môže spôsobiť zrušenie platnosti záruky a môže byť nebezpečné.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Dávajte pozor, keď odsávač pár používate pri otvorenom ohni a lebo hor áku, kt orý z ávisí od prostredia a ktorý je napájaný inak ako elektrickou energiou, pretože odsávač pár odstraňuje z prostredia vzduch, ktorý je potrebný pre horenie.

V prípade, že je používaný odsávač spolu so zariadením spaľujúcim plyn alebo iné palivá, miestnosť musí byť dostatočne vetraná.

Dodržiavajte miestne predpisy pre vypúšťanie látok do vonkajšieho ovzdušia.

3. VAROVANIE

Za určitých okolností môžu elektrické zariadenia predstavovať nebezpečenstvo.

Stav filtrov nekontrolujte, keď je odsávač pár v prevádzke

Nedotýkajte sa žiaroviek bezprostredne po používaní zariadenia

Pod odsávačom pár neflambujte.

Vyhnite sa používaniu otvoreného ohňa, pretože by sa mohli poškodiť filtre a mohlo by dôjsť k vzniku požiaru

Nepretržite kontrolujte jedlo pri smažení, aby ste sa vyhli vzniku požiaru pri vznietení oleja

Pred akoukoľvek údržbou odpojte sieťovú šnúru z elektrickej siete.

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dozerané alebo ak neboli inštruované ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Na deti dozerajte, aby sa so spotrebičom nehrali.

Iba na použitie v krytých priestoroch.

Elektrické zariadenia nelikvidujte spolu s domácim odpadom, využívajte miestne zberné strediská.

Pre informácie o dostupných zberných strediskách kontaktujte miestne úrady.

Keď zariadenie nepoužívate a pred čistením vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Downloaded from www.vandenborre.be

4. POKYNY K INŠTALÁCII

Uchytenie na stenu:

4.1 Odsávač pár musí byť umiestnený vo vzdialenosti 65 cm nad varným povrchom s elektrickými platňami alebo 75 cm nad plynovou alebo dvojpalivovou platňou.

4.2 Pre montáž na stenu vyvŕtajte dve 8 mm diery vo vzdialenosti 430 mm od vetracej diery nad strednou časťou odsávača pár. Uistite sa, že je odsávač umiestnený priamo nad varnými platňami.

4.3 Vložte do dier plastové hmoždinky (dodávané).

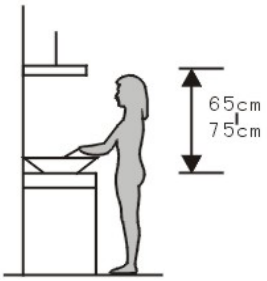
4.4 Naskrutkujte skrutky do plastových hmoždiniek v stene a dotiahnite ich tak, aby vytŕčali 1 mm od steny.

4.5 Namontujte odsávač pár na dve skrutky a poznačte si polohu dvoch spodných skrutiek.

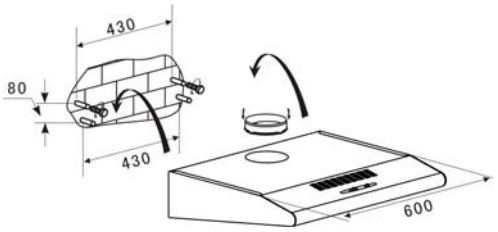
4.6 Vyberte odsávač a vyvŕtajte diery pre dve spodné skrutky a vložte do nich plastové hmoždinky.

4.7 Namontujte odsávač na horné skrutky, priskrutkujte spodné skrutky a úplne dotiahnite všetky štyri skrutky.

4.8 Pripevnite jednosmerný ventil na odsávač pár.



Elektrická
Plynová



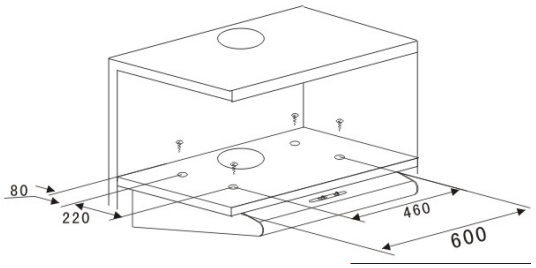
Uchytenie na skrinku:

4.1 Vyvŕtajte 6 dier s priemerom 4 mm do spodnej časti skrinky na stene.

4.2 Pripevnite jednosmerný ventil na odsávač pár, potom nainštalujte odsávač pár na spodnú stranu skrinky na stene a pripevnite ho 6 skrutkami (dodávané).

4.3 Nainštalujte nastaviteľné dosky na spodnú stranu odsávača pre zakrytie otvoru medzi zadnou stranou odsávača a skrinky.

Po nainštalovaní nesmie byť vzdialenosť medzi odsávačom a varnou platňou menšia ako 60 cm v prípade elektrickej platne a menšia ako 75 cm v prípade plynovej alebo zmiešanej plynovej platne. Tento odsávač nesmie byť umiestnený medzi vysokým grilom bez konzultácie s výrobcom grilu, pretože odsávač môže mať nepriaznivé účinky na funkcionalitu grilu. V prípade, že je odsávač pár nainštalovaný v miestnosti, kde sa používa zariadenie, ktoré spaľuje plyn (napr. centrálne vykurovanie), musí byť nainštalovaný vyvážený typ dymovodu. Ak sú nainštalované iné typy dymovodov, zaistite, že je do miestnosti vháňané dostatočné množstvo vzduchu. Vzduch nesmie byť odvádzaný do dymovodu, ktorý je používaný pre odvádzanie dymu zo zariadení, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá. VAROVANIE: Pred vŕtaním dier do steny skontrolujte, či v stene, na ktorú chcete montovať odsávač nie je vodovodné potrubie alebo elektrické káble.



Downloaded from www.vandenborre.be

ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

Dôležité:

Tento odsávač pár má dvojitú izoláciu pre maximálnu bezpečnosť a preto nie je potrebné zapojenie uzemnenia

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek problémy spôsobené chybou používateľa alebo inštalatéra pri nedodržaní týchto pokynov alebo platných bezpečnostných predpisov.

Odporúčame vám, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný elektrotechnik.

Toto zariadenie je určené pre nepretržité pripojenie k elektrickej sieti cez dvojpólový ochranný istič s ochrannou poistkou s hodnotou 3 A. Vzdialenosť medzi kontaktmi v rozpojenom stave nesmie byť menšia ako 3 mm. Inštalácia musí spĺňať požiadavky smernice BS7671. V prípade, že je pripevnená zástrčka, musí byť použitá 13 A zástrčka, ktorá je v súlade s BS 1362 ASTA.

Káble v sieťovej šnúre sú farebne odlíšené podľa nasledovného zákonu:
Modrý – nulový vodič
Hnedý – živý vodič

Vodič označený modrou farbou musí byť pripojený k svorke označenej písmenom N alebo modrou farbou.
Vodič označený hnedou farbou musí byť pripojený k svorke označenej písmenom L alebo hnedou farbou.
K svorke označenej symbolom uzemnenia alebo písmenom E nemusí byť zapojený žiadny vodič.

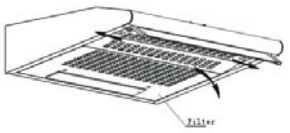
Varovanie

Pred vykonávaním inštalácie alebo čistením sa uistite, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete.

- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenie odsávača alebo vznik požiaru z dôvodu nedodržania vyššie uvedených pokynov.

5.
POUŽÍVANIE

Pre otvorenie odsávača potlačte dve klapky smerom von a kryt filtra vypadne.



Downloaded from www.vandenborre.be

5.1 Pripojte do elektrickej zásuvky

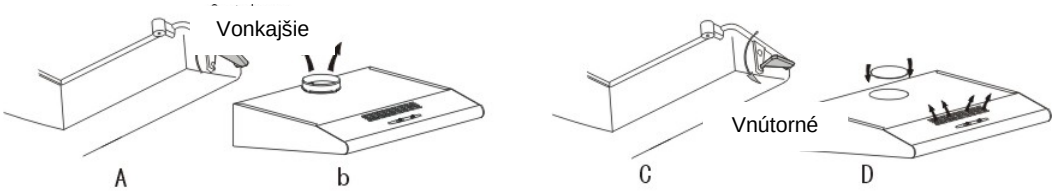
5.2 Po prepnutí prepínača ① do polohy “I” sa rozsvieti indikátor; po prepnutí prepínača ① do polohy “0” indikátor zhasne.

5.3 Prepínaním prepínača ② do polohy “1、2、3” sa motor prepína na “nízku、strednú、vysokú” (tri rýchlosti). Pre vypnutie motora prepnite prepínač do polohy “0”.

Nastavenie odsávania vzduchu

Odsávanie do vonkajšieho prostredia: Nastavte páčku na vonkajšie prostredie (pozri obr. 3A), nainštalujte výpust; otvorte odsávač pár, dym bude odvádzaný do vonkajšieho prostredia.
Odsávanie do vnútorného prostredia: Nastavte páčku na vnútorné prostredie (pozri obr. 3C), nainštalujte kryt výpustu; otvorte odsávač pár, dym bude odvádzaný do vnútorného prostredia.

POZNÁMKA:
Filter je ohňovzdorný.



Obr. 3

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA

Odporúčame vám, aby ste zariadenie zapli ešte pred varením.
V prípade, že je používaný odsávač spolu so zariadením spaľujúcim plyn alebo iné palivá, miestnosť musí byť dostatočne vetraná (neplatí pre zariadenia, ktoré iba vháňajú vzduch nazad do miestnosti).
Odporúčame vám, aby ste nechali zariadenie v prevádzke aj 15 minút po dokončení varenia pre úplné odstránenie pary a zápachu po varení.
Pod odsávač pár neumiestňujte otvorený oheň.
Musia byť dodržiavané predpisy o odvádzaní vzduchu.

ČISTENIE

Aby ste sa vyhli riziku vzniku požiaru, odporúčame vám vyčistiť filter maximálne po 2 mesiacoch podľa nasledujúcich pokynov.
Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete, vyberte filtre z odsávača pár a umyte ich v roztoku vody a jemného čistiaceho prostriedku a nechajte namočené.
Dôkladne opláchnite v teplej vode a úplne vysušte. Filtre môžete umývať aj v umývačke riadu.
Hliníkové panely môžu po niekoľkých umytiach zmeniť farbu. Nie je to príčina pre reklamovanie produktu a musia byť vymenené maximálne každé štyri mesiace. Nasycovanie varného karbónového filtra závisí od frekvencie používania, typu varenia a pravidelnosti čistenia filtrov pre zachytávanie masti.
Povrchy odsávača pár čistite pravidelne pomocou handričky namočenej v neabrazívnom tekutom prostriedku. (Nesmiete čistiť vnútorné časti motora.)

Downloaded from www.vandenborre.be

VAROVANIA:
Ak čistenie nevykonáte v súlade s pokynmi, hrozí riziko požiaru. Ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu odsávača pár, nepoužívajte ho a vyhľadajte odborníka.

Pred inštaláciou a používaním si prečítajte všetky pokyny a uistite sa, že napätie (V) a frekvencia (Hz) označená na vašom odsávači pár sa úplne zhodujú s napájaním vo vašej domácnosti.

TECHNICKÉ ÚDAJE: D= 500mm Š=600mm V=135mm Priemer výpustu = 120mm
220 – 240V ~ 50Hz 140W

PO UPLYNUTÍ ŽIVOTNOSTI ZARIADENIA

Ako zodpovedný predajca dbáme na životné prostredie.
Odporúčame vám, aby ste sa riadili správnymi postupmi pre váš produkt a obalové materiály. Pomôžete tak zachovávať prírodné zdroje a zaistíte, že bude recyklovaný spôsobom, ktorý chráni zdravie a životné prostredie.

Toto zariadenie a jeho obal musíte zlikvidovať podľa miestnych zákonov a nariadení. Pretože tento produkt obsahuje elektronické súčasti, zariadenie a príslušenstvo musí byť likvidované osobitne mimo domáceho odpadu, po uplynutí životnosti zariadenia.

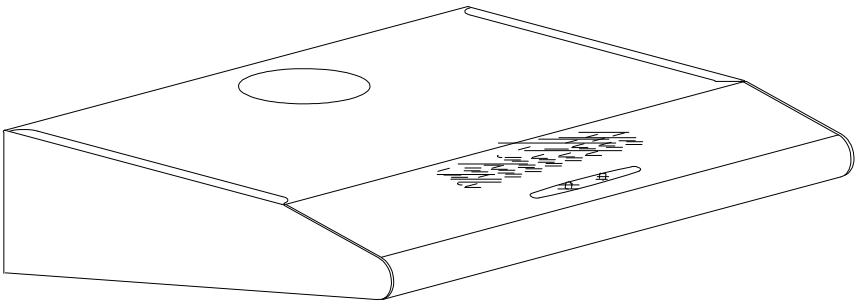
Ospravedlňujeme sa za nepríjemnosti spôsobené malými nezrovnalosťami v týchto pokynoch, ktoré môžu vzniknúť z dôvodu zlepšovania a vývoja produktu.

Kesa Electricals © UK, HU1 3AU

Downloaded from www.vandenborre.be

Návod k použití

PROLINE



Model: SHP65W-E
Model: SHP65SS-E

Downloaded from www.vandenborre.be

Proline
Odsávač par
Návod k použití

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou.

Pečlivě si přečtěte následující důležité informace týkající se bezpečné instalace a údržby.

Uschovejte si tuto informační brožuru pro použití v budoucnu.

Tento spotřebič byl konstruován jako vnější odsávání par nebo jako odsávač par s vnitřním filtračním oběhem vzduchu.

Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a nesmí být použit pro jiné účely. Jakékoli jiné použití může způsobit ztrátu nároku na záruku a může být nebezpečné.

2. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Buďte obezřetní, pokud je odsávač par provozován současně s otevřeným krbem nebo topidlem závisejícím na prostředí a jenž je zásobován jinou než elektrickou energií, neboť odsávač par odebírá z prostředí vzduch, který je potřebný k hoření.

Musí být zajištěna dostatečná ventilace místnosti, pokud je sporákový odsávač par používán současně s plynovým nebo jiným palivovým zařízením.

Řiďte se místními předpisy platnými pro externí odvádění vzduchu.

3. UPOZORNĚNÍ

Za určitých okolností můžou elektrické spotřebiče představovat riziko nebezpečí.

Nekontrolujte stav filtrů během provozu odsávače par.

Nedotýkejte se žárovky po vypnutí spotřebiče.

Neflambujte pod sporákovým odsávačem par.

Vyhněte se otevřenému ohni, neboť poškozuje filtry a hrozí nebezpečí požáru.

Neustále kontrolujte smažící se potraviny, vyhnete se tak nebezpečí požáru, který může být způsoben přehřátím oleje.

Před jakoukoli údržbou odpojte elektrickou zástrčku.

Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyli ohledně používání spotřebiče poučeni osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Dohlédněte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

Pouze pro vnitřní použití.

Elektrické spotřebiče nepatří do domovního odpadu, využijte vaše místní sběrné místo.

Obraťte se na místní úřady pro informace týkající se dostupných sběrných zařízení.

Odpojte přístroj ze zásuvky, pokud není používán nebo před čištěním.

Downloaded from www.vandenborre.be

4. POKYNY K INSTALACI

Nástěnná montáž:

4.1 Odsávač par musí být umístěn 65 cm nad varnou plochou elektrické plotny nebo 75 cm nad varnou plochou plynové nebo dvoupalivové plotny.

4.2 Pro připevnění na zeď vyvrtejte dva 8mm otvory vzdálené od sebe 430 mm, ventilační otvor je nahoře uprostřed na odsávači par. Ujistěte se, že odsávač je zarovnán s varným panelem.

4.3 Vložte plastové hmoždinky (součást balení) do otvorů.

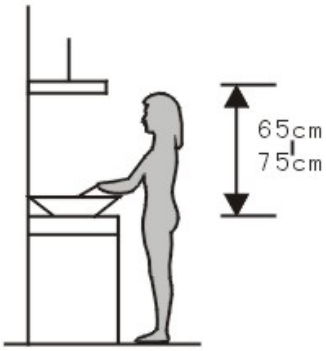
4.4 Vložte šroubky do plastových hmoždinek a utáhněte je tak, aby čněly ze zdi 1 mm.

4.5 Nasaďte odsávač par na dva šroubky a označte pozice dvou spodních šroubků.

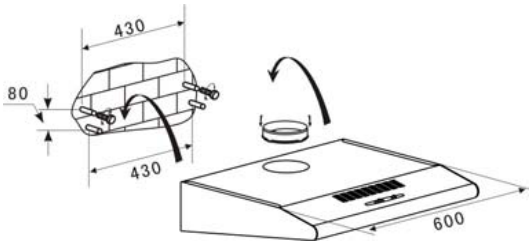
4.6 Sundejte odsávač, vyvrtejte 2 spodní otvory pro šroubky a vložte plastové hmoždinky.

4.7 Nasaďte odsávač na horní šroubky, vložte spodní šroubky a zcela utáhněte všechny čtyři šroubky.

4.8 Na odsávač par připevněte zpětnou klapku.



Electric = elektrický
Gas = plynový



Montáž ke skříňce:

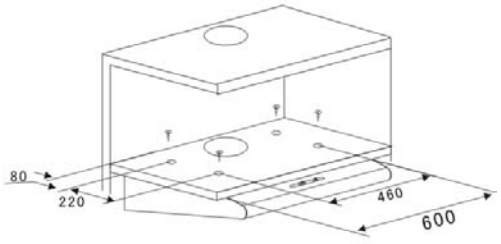
4.1 Vyvrtejte šest 4mm otvorů na dně zavěšené skříňky.

4.2 Připevněte zpětnou klapku na odsávač par, poté dosaďte odsávač par na dno zavěšené skříňky, utáhněte 6 šroubků (součást balení)

4.3 Namontujte nastavitelné desky na dno odsávače pro zakrytí otvoru mezi zadní částí odsávače a skříňky.

Po instalaci nesmí být vzdálenost mezi odsávačem a plotnou menší než 60 cm nad elektrickou plotnou nebo 75 cm nad plynovou plotnou nebo plotnou se smíšenými palivy. Tento odsávač nesmí být upevněn nad gril v úrovni očí bez kontroly výrobce sporáku, neboťto může mít nepříznivý vliv na funkci grilu. Jestliže se v místnosti, kde je upevněn odsávač par, nachází palivový spotřebič (jako např. centrální vytápění), jeho kouřovod musí být uzavřeným typem kouřovodu. Pokud jsou vybaveny jiným typem kouřovodu, zajistěte dostatečný přísun vzduchu do místnosti. Vzduch nesmí být vypouštěn do kouřovodu, který je používán pro odsávání par ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva.

UPOZORNĚNÍ: Před vrtáním otvorů se ujistěte, že ve zdi v místě, kde chcete připevnit odsávač, nevede vodovodní potrubí nebo elektrické vedení.



Downloaded from www.vandenborre.be

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Důležité:

Tento odsávač par je vybaven dvojitou izolací pro zajištění maximální bezpečnosti, a proto nevyžaduje žádné uzemnění.

Výrobci nejsou zodpovědní za žádné problémy způsobené neschopností uživatele nebo montéra dodržet tyto pokyny nebo aktuální platná bezpečnostní nařízení.

Doporučujeme, aby instalace byla provedena kvalifikovaným elektrikářem.

Tento spotřebič je určen pro trvalé připojení k elektrické síti přes dvoupólovou spínací zástrčku opatřenou 3ampérovou pojistkou.
Vzdálenost mezi spínacími kontakty nesmí být méně než 3 mm. Instalace musí odpovídat požadavkům BS7671.
Pokud musí být zástrčka z jakéhokoli důvodu vybavena, pak musí být vybavena 13ampérovou zástrčkou schválenou podle normy BS 1362 ASTA

Dráty v hlavním vedení tohoto přístroje jsou označeny barevně podle následujícího označení.
Modrý – nulový
Hnědý – fáze
Modrý drát musí být připojen ke svorce označené písmenem N nebo zbarvené modře.
Hnědý drát musí být připojen ke svorce označené písmenem L nebo zbarvené hnědě.
Žádný drát nemusí být připojen ke svorce označené symbolem země nebo písmenem E.

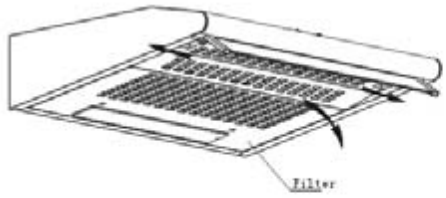
Upozornění

Před provedením instalace nebo čištěním se ujistěte, že je spotřebič odpojen ze zásuvky.

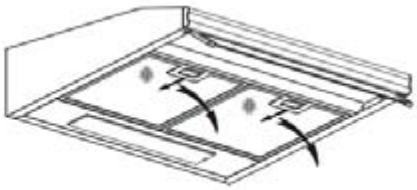
• Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody na odsávači nebo za jeho vzplanutí způsobené nedodržením výše uvedených pokynů.

5. OBSLUHA

Pro otevření odsávače stlačte dvě svorky směrem ven a vypadne kryt filtru.



SYD-6001A/B



SYD-6001C

Filter = filtr

Downloaded from www.vandenborre.be

5.1 Zapojte do zásuvky.

5.2 Stlačte přepínač „①“ do polohy „I”, kontrolka se rozsvítí, stlačením do polohy „0“ kontrolka zhasne.

5.3 Stlačte přepínač „②“ do polohy „1, 2, 3”, motor se spustí „pomalu, středně rychle, rychle“ (tři rychlosti), stlačením do pozice „0” se motor vypne.

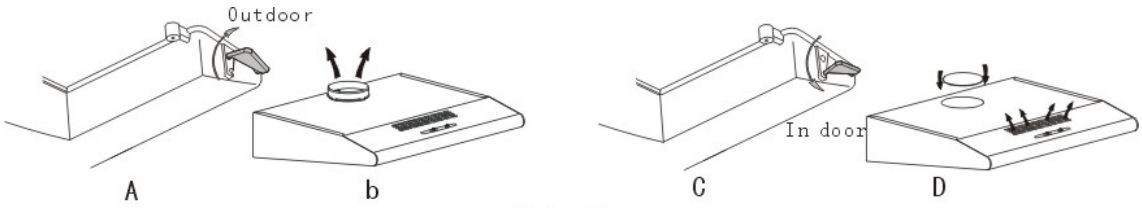
Nastavení vedení vzduchu:

Vnější vedení vzduchu: Otočte nastavovací prvek na vnější (viz. Obrázek 3A), nainstalujte vývod, otevřete odsávač par, kouř bude ventilován ven.

Vnitřní vedení vzduchu: Otočte nastavovací prvek na vnitřní (viz. Obrázek 3C), nainstalujte kryt vývodu, otevřete odsávač par, kouř bude ventilován uvnitř.

POZNÁMKA:

Filtr je samozhášecí přísada.



Pic 3

Outdoor = vnější In door = vnitřní

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

Doporučuje se obsluhovat spotřebič pouze před vařením.

Musí být zajištěno dostatečné větrání místnosti, pokud je současně s odsávačem par používán s plynovým spotřebičem nebo spotřebičem spalujícím jiné palivo (neplatí pro spotřebiče, které pouze vypouštějí zpět do místnosti vzduch.)

Doporučuje se nechat spotřebič v provozu ještě 15 minut po ukončení vaření, aby mohly být úplně odstraněny pára a vůně z vaření.

Pod odsávač par neumisťujte velký plamen.

Nařízení týkající se odvodu vzduchu musí být splněna.

ČIŠTĚNÍ

Za účelem prevence proti požáru se doporučuje čistit filtry maximálně po 2měsících podle následujících pokynů.

Před čištěním odpojte ze zásuvky, poté vyjměte filtry z odsávače par a umyjte je v roztoku vody a jemného čisticího prostředku, nechte odmočit.

Řádně opláchněte vodou a důkladně osušte.

Filtry také můžete umýt v myčce na nádobí.

Hliníkové desky mohou po několika umytích změnit barvu. Není to pro zákazníka důvod ke stížnostem a

Downloaded from www.vandenborre.be

musí být vyměněny maximálně každé čtyři měsíce. Nasycení uhlíkových filtrů závisí na frekvenci používání, typu vaření a pravidelnosti čištění tukových filtrů.

Povrch odsávače par čistěte pravidelně pomocí textilie navlhčené v tekutém čisticím prostředku. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

(Nečistěte vnitřní motor.)

UPOZORNĚNÍ:

Pokud čištění není prováděno podle pokynů, hrozí nebezpečí požáru.

Pokud dojde k jakékoli poruše na odsávači par, nepoužívejte jej a obraťte se na odborníka.

Před instalací a použitím si přečtěte všechny pokyny a ujistěte se, že napětí (V) a frekvence (Hz) uvedené na odsávači par jsou shodné s napětím a frekvencí ve vašem domě.

TECHNICKÉ ÚDAJE: D= 500 mm Š=600 mm V=135 mm Průměr vývodu = 120 mm

220 – 240 V ~ 50 Hz 140 W

LIKVIDACE

Jako zodpovědný prodejce se staráme o životní prostředí.
Proto vás žádáme o dodržení správného postupu likvidace vašeho výrobku, baterií a obalových materiálů. Pomůže to zachovat přírodní zdroje a zajistit, že je vše recyklováno způsobem, který chrání zdraví a životní prostředí.

Výrobek a jeho obalové materiály likvidujte podle místních předpisů a nařízení.
Protože tento výrobek obsahuje elektronické součásti, nesmí být ani výrobek, ani jeho příslušenství na konci své životnosti likvidovány v domovním odpadu.

Omlouváme se za nepříjemnosti způsobené malými nedostatky v tomto návodu, které mohou vzniknout zdokonalováním výrobku a jeho vývojem.

Kesa Electricals © UK, HU1 3AU